

面向国际学生的成语微课教学设计探究

谢 冰

新疆大学国际文化交流学院 新疆乌鲁木齐 830046

摘 要: 成语在汉语的词汇系统中占有重要的地位, 对于国际学生来说却是学习的难点。本文通过成语的特点探索成语微课教学设计思路, 希望通过成语微课降低学生学习成语的难度, 从而为汉语国际教育成语教学所面临问题的解决起到促进作用。

关键词: 汉语成语; 成语微课; 教学设计

Research on the Teaching design of Idioms Micro Course for international students

Bing Xie

School of international Cultural Exchange College in Xinjiang University, Urumqi in Xinjiang province of China, postcode:830046

Abstract: Idioms play an important role in the Chinese vocabulary system, but they are difficult to learn for international students. This paper aims to explore the instructional design of idiom micro-lectures, in order to reduce the difficulty of international students learning idioms. All the research aims to solve the problems of idioms teaching in Chinese international education.

Key words: Chinese idioms; Idiom micro-lectures; Instructional design

一、研究现状

汉语成语一直被誉为“民族语言和文化的瑰宝”, 在汉语的词汇系统中占有重要的地位。成语被定义为人们长期以来习用的、简洁精辟的定型词组或短语, 它数量庞大、结构定型、意义凝练, 不但蕴含着祖国丰富的历史、文化知识, 还具有使语言表达生动、形象的独特作用, 因此被人们广泛地相沿袭用。但正因为汉语成语的这些特点, 也造成了在对外汉语教学中, 国际学生成语的教与学一直是一个难点, 为了解决这一难题汉语国际教育学界在这方面的探讨和研究也不少。

汉语成语怎么教的问题主要有以下研究: 杨晓黎 (1996) 提出了“由表及里、形具神生”的成语教学方法; 潘先军 (2006) 从学习者、成语本身两个角度探讨中、高级阶段国际学生成语教学的层次性, 并从语义、语法、语用三个层面提出教学策略; 石慧敏 (2007) 从中、韩成语异

同对照入手, 提出中、高级阶段韩国国际学生成语教学对策: 对比教学法、集中教学法、现代活用法; 刘艳萍 (2013) 提出了复合化的教学方法, 结合语素法、翻译法、视听法等进行成语教学; 张亚茹 (2016) 提出成语教学中教师应对成语语义、语法、使用语境进行讲解, 还应重视学生自学能力的培养。

从学习者学的角度主要有以下研究: 魏庭新 (2007) 通过对国际学生的成语偏误分析提出教师在教学中要对包含丰富中国历史文化知识的成语进行解说, 在讲解成语意义时, 应涉及词语的基本义、隐含意义、引申义、比喻义、感情色彩等, 并着重讲解该成语的句法角色、常见的搭配及扩展等; 郭圣林 (2011) 通过对“HSK 动态作文语料库”的外国学生成语语义偏误分析提出强调成语的形式和意义的整体性特征, 对于可能引起混淆的形似的、意近的若干成语要加强意义的辨析, 诸如语体色彩、褒贬色彩、

意义轻重、适用范围等等要细加区分，对于较难的成语，要多举正确的例句和偏误用例。

这些学者的研究为成语教学提供了方向，怎么才能将这些教学方法完美地体现在实际教学中，还需要教师在实践中不断地摸索。以上研究专家们都提出了成语的教学方法，但如今在对外汉语教学中没有系统的教授成语的工具书或教材作为指导，教师的教授和学生的学依然缺少针对性的辅助材料。

二、成语微课的价值和意义

目前新媒体随着科技进步发展比较迅速，受到当下疫情的影响，线上网络课程的推进，时代要求新媒体与教学更进一步地结合；而汉语国际推广伴随着的是文化交流、信息传递，一方面是中华民族文化自信的体现，另一方面则是推动构建人类命运共同体的有效助力。

为了解决汉语成语教与学的难题，以及线上教学的种种限制，本研究旨在探究将新媒体与成语教学深层次结合，建设汉语成语微课视频资源，资源的建设以期为教师的教学提供辅助性材料，也为国际学生的学习提供资源，有针对性地运用新媒体高效地解决汉语成语教与学的难题。

三、成语微课的设计思路

张永芳《外国留学生使用汉语成语的偏误分析》一文中认为学生使用成语出错是因为学生没有掌握好成语的三个特点，即结构和组成成分的固定性、成语的语法功能和成语意义的复杂性。在设计成语微课时会着重讲解成语的语法功能和成语语义，但是以通俗易懂的方式来讲解，从而降低学生的畏难情绪。另外目前绝大部分汉语教材对成语的处理基本遵循“成语—拼音—外文翻译”这样一个模式。如：

饱经沧桑 bǎojīng-cāngsāng to have witnessed or experienced many changes in life

小心翼翼 xiǎoxīn-yìyì with utmost care, gingerly

这种局限性容易形成一种中外文词汇对等的错误观念，是对第二语言学习的一种误导。所以在成语微课编写设计中也要避免这种错误的观念。

3.1 《国际中文教育中文水平等级标准》中收录成语分析

近年来，中文在国际交往中的作用日益凸

显，中文学习需求不断扩大，《国际中文教育中文水平等级标准》（后文简称为《标准》）的发布实施，是语言文字规范标准体系进一步完善的重要标志，也为国际中文教育事业的发展提供有力支撑。《标准》的词汇表中，收录了375个成语，其中373个成语都分布在7-9级，但作者认为积累成语是一个循序渐进的过程，学生在中级阶段就可以逐渐接触成语并习得。

3.2 根据语义对成语进行分类

根据语义对成语进行分类，成语可以分成写人、写景、写物、记事、抒情、议论六大类，这种分类方式可以帮助国际学生对成语的搭配对象有一定的概念。比如成语“爱不释手”是形容对一个物件喜欢得舍不得放手，所以把“爱不释手”归为写物类，这种分类方法可以为学生运用成语提供方向。学生在写作时写到自己心爱的东西时，就可以用到“爱不释手”这个成语。

另外还需查阅分析成语的基本义、引申义、比喻义、色彩义等，但在教学设计中应突出讲解成语的常用义，等学生完全掌握成语的常用义，再增加难度。

3.3 分析成语的语法结构

成语的语法结构主要分为联合结构、主谓结构、动宾结构、偏正结构、补充结构、连谓结构、紧缩结构、兼语结构、重叠结构九种语法结构，张永芳(1999)曾经指出：成语按照入句后充当的句子成分可以分为‘体词性成语’和‘谓词性成语’两类。一般来说，体词性成语在句中多作主语、宾语，有时也作定语，谓词性成语在句子中多作谓语、状语、补语和定语。所以教师还要判断成语在句中的句法角色，从而帮助国际学生更深入的习得成语，对运用成语提供脚手架。

比如“得不偿失”，在教学设计中可以这样解释：“得不偿失”是一个谓词性成语，它在句中经常作谓语，一般不作句子的主语。并给出正确的例句和国际学生出现的偏误。

成语的用法至今还没有一本系统的工具书，大部分的辞书是对成语进行解释和翻译，而只知道成语的含义国际学生还是不会运用成语，从而出现偏误。所以编写面向国际学生的成语工具书也十分必要，工具书应列出成语在句中可以充当的成分及例句。

3.4 建立成语使用场景

语言的使用场景十分重要,在不同的场合使用的语言会有变化,所以有必要在教学设计中提供成语使用场景。不知道使用场景,学生便会出现偏误,比如:

*上课铃响了,同学们前赴后继地走进教室。

“前赴后继”形容为正义事业一往无前、奋勇前进,所以教学设计中要突出“前赴后继”是用在正义事业的场景,并给出正确的例句:战士们前赴后继地冲向敌人的阵地。

3.5 教学设计中添加偏误

国际学生成语应用中出现的偏误也是教学的重点,在微课视频中,应体现这一点,国际学生看到偏误的句子就会意识到哪些是错误的用法,起到防患未然的作用。偏误建议从现有的偏误语料库中搜寻,但语料库中的偏误还不能满足于成语偏误研究,还需要研究者自己收集语料。通过查阅 HSK 动态作文语料库 2.0 发现有 135 个成语出现了偏误,其中使用频率超过 10 次的成语有:总而言之、理所当然、名胜古迹、无可奈何、唉声叹气、以身作则、久而久之、必不可少、望子成龙、望子成龙、与众不同、毫不犹豫、引人注目、自由自在、五花八门、乱七八糟、坐享其成、十全十美、可想而知、毫无疑问、迎刃而解、大吃一惊、齐心协力、出乎意料、多种多样、人山人海、无时无刻、潜移默化、兴高采烈、心平气和、津津有味、潜移默化、志同道合、循循善诱、天经地义、当务之急、举足轻重、两全其美、平易近人、数一数二、司空见惯、彬彬有礼、有朝一日、风土人情。

错误频率较高的成语有:理所当然、名胜古迹、无可奈何、与众不同、毫不犹豫、可想而知、毫无疑问、风土人情、无所顾忌、事半功半。

3.6 讲练结合

虽然微课视频教学很难有互动,但是有讲就应有练,练习可以让学生自测是否掌握成语的用法,所以练习的环节也十分重要。成语微课视频中的练习可以提供图片让学生运用成语造句,编写成语填空、用词造句和改错等。

四、目不转睛微课设计

4.1 语素语义讲解

目是眼睛的意思,转是转动,睛是眼珠。所以目不转睛的意思是指眼珠子一动不动地看,

形容注意力非常集中地看某人或某物。目不转睛的俄语翻译: *смотреть не отрываясь*。

4.2 成语用法讲解

- (1) 同学们目不转睛地看老师讲课。
- (2) 观众们目不转睛地看魔术师变魔术。
- (3) 小猫目不转睛地望着窗外。

这三句话中同学们、观众们、小猫都是人或者动物,放在句首作主语,目不转睛放在主语的后面,“目不转睛”后面出现的是“看”和“望”这两个动词,所以目不转睛一般放在看、盯、望这类表示看的动作动词的前面。句子的结构可以总结为:主语(人/动物)+目不转睛+地+看/盯/望……。

这是目不转睛其中一个用法的讲解。

五、成语微课的创新之处

(1) 用短小精悍的视频讲解《国际中文教育中文水平等级标准》词汇表中的常用成语,并添加翻译,视听双感官的输入,降低了成语的理解难度,同时可以增加成语学习的趣味性;

(2) 微课视频突出成语语义解释、语素解释、语法结构讲解、文化背景介绍等部分,麻雀虽小五脏俱全,可以对一个成语进行全面的剖析。

目前针对外国人的成语视频教学较少,中国大学 MOOC 平台上四川大学开设了成语课程——《学成语·知中国》,此课程针对英语背景的国际学生,并以话题分类进行讲解,讲解生动有趣,但未结合《国际中文教育中文水平等级标准》词汇表中的成语编写,而且针对性较强,对于其他语种的国际学生实用性较弱,所以还需要研发更多的成语微课教学资源。

六、成语微课视频资源建设的建议

(1) 加强针对性。不同语种的国际学生,对于成语的习得会出现各自的特点,所以应根据不同背景的国际学生进行成语教学的探究;

(2) 增强有效性。研发者应控制微课视频的时长,做到短小精悍,微课短视频融合了文字、图片、视频等多种信息类型,表现出较强的直观性、即时性及冲击性,短视频教学也为国际学生的学习提供了方便,国际学生可以利用碎片化的时间随时进行观看学习;

(3) 突出教学重点。成语微课教学设计应突出成语的语义功能和语法结构,帮助学生理解难懂的成语并学会运用,教学设计中的常见

偏误环节可以帮助国际学生避免出现成语偏误;

(4) 成语讲解应贴近国际学生生活。成语微课讲解需贴合国际学生的日常生活,从而加深学生对于成语的理解,降低成语学习的畏难情绪。

七、总结

本文对成语教学设计做了设计初探,成语作为汉语中的文化瑰宝,在汉语国际教育教学中需要引起关注和重视。教师在讲解成语之前需要做很多准备工作,为了保证汉语成语传播的有效性和正确性,亟需对成语进行系统的整理和总结,以期为汉语国际教育提供便利。

参考文献:

[1]马晓文,方真真.汉语国际教育成语教学方法研究——以《汉语水平词汇与汉字等级大

纲》为例[J].山西煤炭管理干部学院学报,2016,29(2):135-137.

[2]周青,王美玲.当前对外汉语成语教学的弊端和方法革新[J].湖南科技学院学报,2009,30(6):162-164.

[3]崔娜.对外汉语成语教学初探[J].现代语文(语言研究),2008(10):128-130.

[4]夏俐萍.运用多种教学法进行对外汉语成语教学[J].山西广播电视大学,2010(03):48-49.

[5]洪波.对外汉语成语教学探论[J].中山大学学报论丛,2003(02):297-300.

[6]张亚茹.试论高级阶段的成语教学[J].语言文字应用,2006(1):119-125.

作者简介:谢冰(1989-),女,新疆大学国际文化交流学院讲师,研究方向:汉语国际教育。